



Edmonton Symptom Assessment - Ukrainian  
Number Scale

Числова шкала симптомів міста Едмонтон

Будь ласка, відзначте номер, який найкраще відповідає вашому стану:

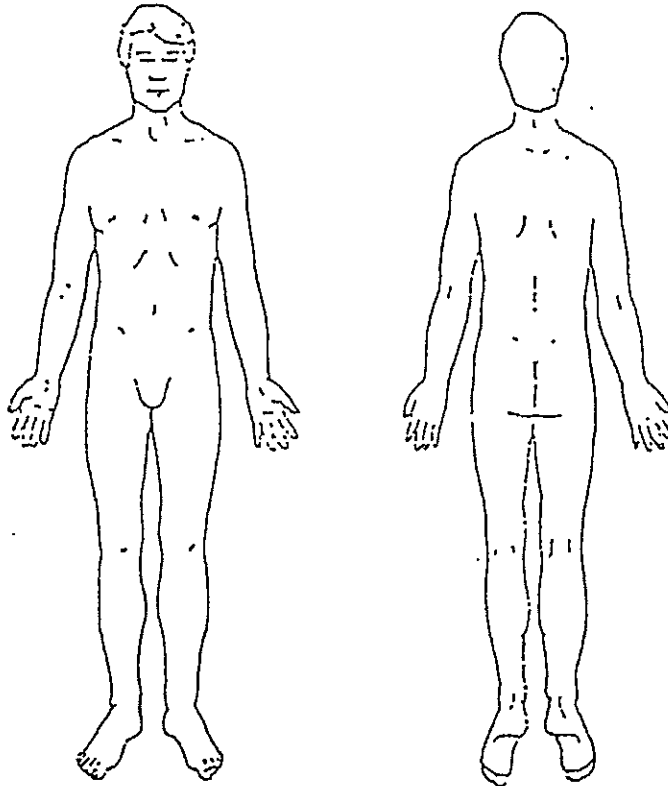
1. Немає болі Pain	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Найгірша можлива біль
2. Немає втоменості Tiredness	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Найгірша можлива втоменість (виснажений, безсильний)
3. Немає нудоти Nausea	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Найгірша можлива нудота (дуже нудить)
4. Немає депресії Depression	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Найгірша можлива депресія (поганий настрій, нудьга, сумно)
5. Немає тривоги Anxiety	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Найгірша можлива тривога (стурбованість, неспокій, невгамовність)
6. Не сонний (бадьорний) Drowsiness	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Найгірша можлива сонливість (дуже хочеться спати)
7. Дуже добрий апетит Appetite	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Найгірший можливий апетит
8. Добре самопочуття Well-being	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Найгірше можливе самопочуття (загально фізичне і психічне. Чесно відповідаючи на питання: "Як ви почуваетесь?" 10 буде означати нагірше, а 0 – найкраще)
9. Немає браку повітря Shortness of Breath	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Найгірша можлива нестача повітря
10. Інші проблеми Other	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

me: \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_  
Time: \_\_\_\_\_

Completed by (check one):

- Patient   
Caregiver   
Caregiver-assisted

Будь ласка, відзначте на  
малюнку місця в яких  
ви відчуваєте біль



Права сторона

Права сторона

Explanations/Пояснення.

- #2 Tiredness/Втомленість: exhausted/змучений(на), no energy/відсутність енергичності.
- #4 Depression/Депресія: sad/сумний(на), unhappy/невеселий(ла), disheartened/засмучений(на).
- #5 Anxiety/Тривога: nervousness/нервовість, restlessness/невгамовність, worried/неспокійний(на), concerned/стурбований(на).
- #8 Sense of well being/самопочуття: overall comfort, both physical, emotionally and spiritually, truthful" answering the question "How are you?"/ загально фізичне, психічне і духовне самопочуття. Чесно відповідаючи на питання: "Як ви почуваєтесь?"